

Si ch'io vorrei morire

Yes, I would like to die,

Hora ch'io bacio, amore,

now that I'm kissing, sweetheart,

La bella bocca del mio amato core.

the beautiful lips of my darling beloved.

Ahi car'e dolce lingua,

Ah! dear, sweet tongue,

Datemi tant'humore

give me so much of your liquid

Che di dolcizz'in questo sen m'estingua.

that I may die of sweetness on your breast!

Ahi vita mia,

Ah, my life,

a questo bianco seno

to this white breast

Deh stringetemi finch'io venga meno.

Hold me tight until I faint!

Ahi bocca, ahi baci, ahi lingua!

Ah mouth, ah kisses, ah tongue,

Ahi lingua torn'a dire

ah tongue, I say again:

Si ch'io vorrei morire

O Jesu mea vita,

O Jesus, my life,

In quo est vera salus,

In whom is true salvation

O lumen gloriae amate Jesu

O beloved Jesus, light of glory

O cara pulchritudo

O dear beauty

Tribue mihi tuam

Give me your

Dulcedinem mellifluam gustandam

Honey-like sweetness to be tasted

O vita mea,

Ah, my life,

O Gloria coelorum

Oh glory of Heaven

Ah restringe me tibi in aeternum.

Hold me tight to you forever

O Jesu, lux mea, spes mea,

O Jesus, my light, my hope,

Cor meum, do me tibi

My heart, I give myself to you

O Jesu mea vita.

